

نگاهی به **gegen** , **dagegen** , **wogegen** در زبان آلمانی

سلام دوستان در این درس می خواهیم نگاهی داشته باشیم به حرف اضافه **gegen** و همچنین دو فعل **kämpfen** و **protestieren** را نیز مورد بررسی قرار خواهیم داد. و به غیر از اینها نیز نگاهی خواهیم داشت به **dagegen** و **wogegen** و معنی قابل درک آنها در فارسی را نیز توضیح خواهیم داد.

gegen یک حرف اضافه اکوزاتیو ساز می باشد

خلاف ، ضد ، عکس ، در جهت ، به طرف ، به سوی ، به سمت ، حول و خوش ، علیه ، نسبت به ، نزدیکه

kämpfen یک فعل می باشد

اگر **kämpfen** به همراه حرف اضافه **gegen** بیاید به معانی زیر است :

مبارزه کردن ، بر علیه کسی جنگیدن ، نبرد کردن

اگر همراه با حرف اضافه **um** بیاید به معانی زیر است :

به خاطر کسی و یا چیزی جنگیدن ، مبارزه کردن

و اگر همراه با حرف اضافه **für** بیاید به معنی زیر است :

برای چیزی جنگیدن یا مبارزه کردن

گذشته ساده : **kämpften**

گذشته کامل : **haben gekämpft**

در ادامه درس توضیحاتی بیشتری در این رابطه خواهم داد.

protestieren یک فعل می باشد

اعتراض کردن ، ایراد گرفتن

نکته : فعل protestieren همیشه همراه با gegen می آید.

در این رابطه نیز در ادامه درس بیشتر توضیح خواهم داد.

گذشته ساده : protestierten

گذشته کامل : haben protestiert

اما برگردیم به **gegen** و چند مثال برای آن در زبان آلمانی بزنیم

Wir fahren **gegen den** Wind
ما بر **خلاف** جهت باد حرکت میکنیم.

Das ist **gegen** die Vorschrift
آن **برخلاف** مقررات است.

Haben Sie ein Mittel **gegen** Grippe?
شما یک دارو **برعلیه** سرما خوردگی دارید؟
تفکر فارسی : شما یک دارو **برای** سرما خوردگی دارید؟

Sich **gegen die** Wand drehen
خود را به طرف دیوار چرخواندن

Die Leiter **gegen die** Mauer lehnen
نردبان را به سمت دیوار تکیه دادن

نکته : **gegen** حرف اضافه ای است که اسم بعد از خودش را همیشه به حالت **اکوزاتیو** میبرد. و میدانیم که در حالت اکوزاتیو **اسامی مذکر** ما تغییر میکنند و خنثی و مونث تغییری نمیکند

پس اگر اسم ما مذکر بود مانند زیر عمل میکنیم :

Der -> den
ein -> einen

مثال :

Gegen die Strömung rudern

بر خلاف جریان آب قایق راندن

Gegen den Strom rudern

بر خلاف جریان رود قایق راندن

Gegen den Wind rudern

بر خلاف جریان باد قایق راندن

دیدید که der Strom و همچنین der Wind که هر دو اسم مذکر بودند بعد از gegen □ حرف تعریف یا آر تیکل der آنها به den تبدیل شد.

چند مثال دیگر :

Regen klatscht gegen die Fenster

باران با صدا به طرف پنجره ها برخورد میکند.

Das Fenster آن پنجره

Die Fenster پنجره ها

Gegen die Tür schlagen

به روی دری کوبیدن

در تفکر آلمانی : بر علیه یا بر ضد دری کوبیدن

Gegen die Tür stoßen

به روی دری مشت زدن یا ضربه زدن

در تفکر آلمانی : بر علیه یا بر ضد دری مشت کوبیدن

Gegen den Hunger in der Welt kämpfen

بر علیه گرسنگی در جهان مبارزه کردن

اما نگاهی داشته باشیم به فعل **kämpfen**

kämpfen از آن دسته از افعال است که می تواند همراه حرف اضافه **gegen** بیاید. یعنی در تفکر آلمانی هرگاه **kämpfen** در جمله بود آنگاه می بایستی **gegen** نیز بیاید ، زیرا ما در زبان آلمانی **بر علیه چیزی** می جنگیم ، **برضد چیزی** مبارزه میکنیم.

نا گفته نماند که حروف اضافه **um** و **für** نیز می توانند همراه فعل **kämpfen** نیز بیایند. زیرا در تفکر آلمانی ما می توانیم **برای چیزی** **für etwas** نیز **kämpfen** کنیم. یا اینکه **به خاطر چیزی** **um etwas** نیز **kämpfen** کنیم.

مثال :

Die Arbeiter **kämpfen für einen** höheren Lohn
آن کارگرها **برای** حقوق بالاتر **مبارزه می کنند.**

Er **kämpft um** sein Leben
او **به خاطر** زندگی اش **مبارزه میکند.**

نکته : تمام حروف اضافه گفته شده که همراه **kämpfen** می آیند ، همگی **Akkusativ** ساز هستند یعنی : **um, für, gegen** همگی **اگوزاتیو** ساز هستند.

Der Kampf **gegen** Krankheit und Armut
مبارزه **بر علیه** بیماری و فقر

اما حالا نگاهی هم به فعل **protestieren** خواهیم داشت

فعل **protestieren** که به معنی اعتراض کردن یا ایراد گرفتن است نیز همانند فعل **kämpfen** می بایستی همراه حرف اضافه **gegen** بیاید. یعنی در تفکر آلمانی ما همیشه **بر علیه چیزی** اعتراض میکنیم.

خوشبختانه **protestieren** تنها یک حرف اضافه دارد و آن هم **gegen** است.

Gegen etwas protestieren
بر علیه چیزی اعتراض کردن

Die Demonstranten **protestieren gegen** die Politik
تظاهر کنندگان **بر علیه** سیاست **اعتراض میکنند.**

نکته : در تفکر فارسی ما هم می توانیم برای چیزی اعتراض کنیم ، هم می توانیم بر علیه یا در مقابل چیزی اعتراض کنیم یعنی در فارسی حروف اضافه ی که همراه protestieren اعتراض کردن می آید ، (برای □ بر علیه) است. که ما دیگر (برای چیزی اعتراض کردن) رو سعی میکنیم حذف کنیم و آلمانی فکر کنیم :

از امروز ما هم فقط بر علیه چیزی gegen etwas اعتراض میکنیم و تلاش میکنیم (برای چیزی اعتراض کردن) را در هنگام آلمانی صحبت کردن به کل فراموش کنیم. زیرا آلمانی زبان ها فقط و فقط (بر علیه چیزی) اعتراض میکنند.

اما wogegen و همچنین dagegen از کجا می آیند ؟

در درس های گذشته و همچنین در بحث افعال و حروف اضافه گفتیم که ما می توانیم توسط da و wo و ترکیب کردن آنها با یک حرف اضافه ، لغات جدیدی بسازیم.

wo برای ساخت واژگان پرسشی

da برای ساخت حرف اضافه جدید.

مثال : حرف اضافه gegen که در این درس بیشتر بر علیه ترجمه شد را در نظر بگیرید.

حال در آلمانی اگر بخواهیم بگیم بر علیه آن چه لغتی را باید استفاده کنیم ؟

بر علیه آن در اینجا نیز یک حرف اضافه است، پس می آیم gegen را با da ترکیب می کنیم و به dagegen میرسیم

dagegen بر علیه آن ، بر علیه اون

حال در آلمانی اگر بخواهیم بگیم بر علیه چه چیزی ؟ اونوقت چه لغتی را باید استفاده کرد ؟

بر علیه چیزی ؟ را با ترکیب کردن gegen با wo به دست می آوریم

wogegen بر علیه چه چیزی ؟

به مثال زیر توجه کنید :

Wogegen hast du protestiert?

بر علیه چه چیزی تو اعتراض میکردی؟

Ich habe gegen die Krankheit protestiert

من بر علیه بیماری اعتراض میکردم.

Ich habe auch **dagegen** protestiert

من هم بر علیه آن اعتراض میکردم.

حروف اضافه های مانند **daran, dafür, dagegen** و **darum** و ... اینها همگی اینگونه ساخته می شوند

با توجه به فعل جمله که باید بدانیم فعل جمله ما به چه حرف اضافه ای نیاز دارد.

واژگان پرسشی مانند : **woran? , wofür? wogegen? worum** و ... همگی اینگونه ساخته می شوند

با توجه به فعل جمله که باید بدانیم فعل جمله ما به چه حرف اضافه ای نیاز دارد.

اگر مشکلی هنوز در ارتباط با حروف اضافه و افعال دارید می توانید این درس را مطالعه کنید :

[درس پنجاه و نهم – افعال به همراه حروف اضافه](#)

چنانچه در ارتباط با این درس سوال ، مثال یا نظری دارید ، می توانید آنرا در بخش نظرات همین درس درج کنید.

موفق باشید. ?

? Viel Erfolg